

Okayama Gakugeikan Language School

Refund Policy

岡山学芸館外国語学校返金規定

※NOTE・・・ The transfer fee for the refund must be paid by the recipient.
注意・・・返金の際にかかる振込手数料は、全て受取人の負担となります。

① The application fee is non-refundable if the screening test is rejected or if the Certificate of Eligibility (COE) is not issued.

選考試験不合格の場合、また、在留資格認定証明書が不交付の場合も、選考料は返金できません。

② If you decline enrollment after the COE is issued, you must submit 'Admission Declination Form' and return the COE and the Certificate of admission. All payments except the application fee and enrollment fee will be refunded.

在留資格認定証明書が交付された後に入学を辞退する場合は、「入学辞退届」を提出し、在留資格認定証明書及び入学許可書を返却してください。選考料と入学金以外の納付金を返金します。

③ If the visa is not issued by the Japanese embassy or consulate, you must return the Letter of Acceptance. After confirming the visa denial with a passport copy, the fees (except for the application and enrollment fees) will be refunded.

日本大使館(領事館)でビザの発給が受けられなかった場合は、入学許可書を返却してください。パスポートコピー等でビザ不発給を確認後、選考料と入学金以外の納付金を返金します。

④ If you decide to decline admission after receiving a visa from a Japanese embassy or consulate but before arriving in Japan, you must submit an Admission Declination Form and return your Letter of Acceptance. Upon confirmation of visa cancellation (e.g., by submitting a copy of your passport), all fees will be refunded except for the screening fee, enrollment fee, and initial housing cost.

日本大使館(領事館)でビザの発給を受けた後、来日以前に入学を辞退する場合は、「入学辞退届」を提出し、入学許可書を返却してください。パスポートコピー等でビザ取消を確認後、選考料、入学金及び住居初期費用以外の納付金を返金します。

⑤ If you enter Japan on a student visa but choose to withdraw before enrollment, you must submit an Admission Declination Form and return your Letter of Acceptance. After confirming your return to your home country, we will refund all fees except for the screening fee, enrollment fee, and initial housing cost.

留学ビザを使用して来日し、入学前に入学を辞退する場合は、「入学辞退届」を提出し、入学許可書を返却してください。帰国を確認後、選考料、入学金及び住居初期費用以外の納付金を返金します。

⑥ If you withdraw from the school after enrollment, submit the 'Withdrawal Form,' and we will refund the remaining tuition as follows:

入学後に退学する場合は、「退学届」を提出した後、次の通り未受講授業料を返金します。

⑥-1. If a student enters a university or vocational school etc. within one year of enrollment, 50% of the tuition for the remaining months, excluding the month of enrollment at the school, will be refunded after confirming the student's enrollment at the school.

在籍1年未満に大学や専門学校等に進学する場合は、進学先の入学を確認後、進学先の入学月を除く残りの月数の授業料の50%を返金します。但し、他の日本語教育機関への進学は返金対象外とします。

⑥-2. If you leave the school within one year due to returning to your country or changing your visa, 30% of the tuition for the remaining months (excluding the month of withdrawal) will be refunded after confirming your return or new visa.

在籍1年未満に帰国またはビザ変更で退学する場合は、帰国を確認後または新しいビザを提示後、退学月を除く残りの月数の授業料の30%を返金します。

⑥-3. If you enroll in our school for more than one year and then go on to a university, vocational school, etc., we will refund the full amount of tuition for the remaining months, excluding the month of enrollment in the school of your choice, after we confirm your enrollment in the school of your choice.

1年以上在籍の後、大学や専門学校等に進学する場合は、進学先の入学を確認後、進学先の入学月を除く残りの月数の授業料全額を返金します。但し、他の日本語教育機関への進学は返金対象外とします。

⑥-4. If you leave after one year due to returning to your country or changing your visa, we will refund 70% of the tuition for the remaining months (excluding the month of withdrawal) after confirming your return or new visa.

1年以上在籍の後、帰国またはビザ変更で退学する場合は、帰国を確認後または新しいビザを提示後、退学月を除く残りの月数の授業料の70%を返金します。

⑦ If you leave the school within six months of enrollment for reasons outlined in sections ⑥-1 or ⑥-2, only the remaining months' rent (excluding the month of withdrawal) will be refunded along with your tuition refund. The initial housing fee is non-refundable.

入学後6ヶ月以内に⑥-1, ⑥-2の理由により退学する場合は、学費返金時に、退学月を除く残りの月数の家賃のみを返金します。住居初期費用は返金しません。

⑧ Students who have been expelled from the school or deported from Japan due to violations of the school rules and laws are not eligible for a refund.

学則違反及び法律違反により本校から除籍処分を受けた場合や、強制送還された場合は、返金の対象外とします。

⑨ If your arrival in Japan is delayed, you will not be eligible for a refund.

来日が遅れた場合は、返金の対象外とします。

⑩ In the event of school closure or cancellation of classes/activities due to natural disasters, infectious diseases, or changes in transportation services, although students will be exempt from liability, they will also not be eligible for a refund.

天災・感染症・交通機関運行の変更等で休校、または授業等の学校活動を中止した場合は、免責とし、返金の対象外とします。